

Protection & Utilization of  
Architectural

Art Legacy

# 建筑艺术遗产 保护与利用

过伟敏 主编 江西美术出版社



# 建筑艺术遗产保护与利用

The Protection and Utilization of Architectural Art Legacy

过伟敏 主编

江西美术出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

建筑艺术遗产的保护与利用 / 过伟敏主编. —南昌: 江西美术出版社, 2006. 10

ISBN 7-80690-918-4

I. 建… II. 过… III. 建筑—文化遗产—保护—研究—无锡市  
IV. TU—87

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 088266 号

## 建筑艺术遗产的保护与利用

Jianzhu Yishu Yican De Baohu Yu Liyong

主 编: 过伟敏

责任编辑: 刘 杨 陈 波

江西美术出版社出版

(南昌市子安路 66 号)

网址: [www.jxfinearts.com](http://www.jxfinearts.com)

电子信箱: [jxms@jxfinearts.com](mailto:jxms@jxfinearts.com)

邮编: 330025 电话: (0791)6565509

全国新华书店发行

印刷: 恒美印务 (番禺南沙) 有限公司印刷

2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷

字数: 780 千字

开本: 787 × 1094 1/16

印张: 28.5 印数: 1000

ISBN 7-80690-918-4

定价: 80.00 元

## 主要作者简介



过伟敏, 1963年生, 1981年—1988年东南大学建筑学本科、建筑设计与理论硕士研究生。1988年3月起任教于无锡轻工业学院。现为江南大学设计学院教授, 博士生导师, 院长。国家教育部新世纪优秀人材资助计划基金获得者, 江苏省高校教学名师奖获得者。江苏省新世纪"333工程"培养人选, 江苏省高校"青蓝工程"中青年学术带头人培养人选。教育部工业设计专业教学指导分委员会副主任委员, 中国建筑学会会员, 中国室内装饰协会设计委员会委员, 中国流行色协会专家委员会委员, 江苏省工业设计学会常务理事, 《江南大学学报(人文社科版)》编委, 《设计》杂志编委, 《雕塑》杂志编委, 英国伯明翰艺术设计学院兼职博导。



史明, 1966年生, 1985年—1989年东南大学建筑学本科。1989年起先后任职于无锡市建筑设计研究院、无锡市规划局、无锡市规划设计院。现为江南大学设计学院建筑与环境艺术设计系副教授, 高级建筑师, 国家一级注册建筑师。

**《建筑艺术遗产保护与利用》编辑委员会**  
**主任 过伟敏 何跃平**  
**成员 史明 成美捷 姜科 周锡良 宋艳萍**

**主 编**           **过伟敏**

**副主编**          **史 明**

**主要编写人员** **过伟敏 史明 邱冰 羊笑亲 魏一菁 王渝柯 姬琳 吴珏 魏娜**

## “梦”中的老房子

为什么说是梦中的“老房子”？一是，“老房子”在当今日趋“现代”和“时尚”的都市中已如同戴望舒笔下的“雨巷”，离人们的生活愈来愈远，在城市的记忆中亦已愈发模糊。尽管可思可忆，然而无法触及和真切感受，犹如梦境。可谓梦已去，然余音袅袅。二是，研究“老房子”在如今拼命淘金的年代显得有些另类和曲高和寡，属于非主流，宛如“痴人说梦”。

10多年前，阅读由江苏美术出版社在国内首次出版的《老房子》系列丛书，感到犹如醍醐灌顶般的心灵震撼，至今仍历历在目。近年来，充斥各色“老房子”图片主要供导游的“羊皮书”让人目不暇接；经济的持续提升转而急需寻求与之对称的“文化厚度”；一味“拆旧建新”遭到的质疑声不断；申遗的热情在国内此起彼伏并高潮迭起。总之，城市上空升腾起一个怀旧的“蘑菇云”。

我始终认为，如果单纯停留在影像记录只是一种成功，但永远无法走出对“老房子”的自恋和人质上的苍白。对“老房子”的研究需求深度的拓展，尤其需要从学术理论与实际操作两个向度来探索可供借鉴的理论和办法。我想这就是我们积累数年编写此书的初衷和主旨。

本书分为四个部分：第一部分从建筑学和设计艺术学的交叉视角，融合城市设计、城市规划、园林设计、社会学、心理学和生态学等学科的研究成果，以环境艺术设计的方法来探讨建筑艺术遗产保护与利用的理论与方法。第二部分充分结合无锡地区历史街区和旧建筑调查研究，从建筑形态及组合关系、街道类型和公共空间、地域建筑景观的艺术特质、装饰艺术及建筑细部等多个视角全面而系统地分析了以江南无锡为例的建筑艺术遗产的特征。第三部分主要为无锡地区旧建筑 and 传统街区的图片，展现了无锡地区传统生活的物质载体及人民的艺术追求，其中不乏许多具有珍贵历史价值的“老房子”和已消失的传统街区。第四部分概要介绍了区域及单体保护与改造的设计实验案例。

希望“老房子”不仅在梦中，更能以一种新的方式重新回到我们的生活中，成为当今鲜活城市生活的根基和内容。

研究旧建筑遗产保护与利用,尤其从学科交叉的视角来探讨城市建设中传统特色保护与继承的方法,具有十分重要的学术理论价值和现实指导意义。有关无锡传统街区和旧建筑的研究,无论对无锡悠久历史文化的传承来说,还是从整个江南地区城市乃至整个中国尤其是具有相当历史文化积淀的城市在经济高速发展和城市急剧更新的当前,如何正确对待建筑艺术遗产都具有典型的意义。尽管历时数年的研究积累,但是对于浩瀚的无锡传统街区、旧建筑和无锡数千年的文明史而言,本书的研究工作只能算作一个起点,一种新的角度来认识无锡传统街区和旧建筑所包含的多重价值,并期盼为连接城市的历史和未来探求一种适宜的方法和初步的理论建构的途径。因作者研究水平有限,文中不当之处在所难免,恳请广大读者批评指正。

过伟敏 史明

2006年早春记于梅园西山村

## “梦”中的老房子

为什么说是梦中的“老房子”？一是，“老房子”在当今日趋“现代”和“时尚”的都市中已如同戴望舒笔下的“雨巷”，离人们的生活愈来愈远，在城市的记忆中亦已愈发模糊。尽管可思可忆，然而无法触及和真切感受，犹如梦境。可谓梦已去，然余音袅袅。二是，研究“老房子”在如今拼命淘金的年代显得有些另类和曲高和寡，属于非主流，宛如“痴人说梦”。

10多年前，阅读由江苏美术出版社在国内首次出版的《老房子》系列丛书，感到犹如醍醐灌顶般的心灵震撼，至今仍历历在目。近年来，充斥各色“老房子”图片主要供导游的“羊皮书”让人目不暇接；经济的持续提升转而急需寻求与之对称的“文化厚度”；一味“拆旧建新”遭到的质疑声不断；申遗的热情在国内此起彼伏并高潮迭起。总之，城市上空升腾起一个怀旧的“蘑菇云”。

我始终认为，如果单纯停留在影像记录只是一种成功，但永远无法走出对“老房子”的自恋和人质上的苍白。对“老房子”的研究需求深度的拓展，尤其需要从学术理论与实际操作两个向度来探索可供借鉴的理论和办法。我想这就是我们积累数年编写此书的初衷和主旨。

本书分为四个部分：第一部分从建筑学和设计艺术学的交叉视角，融合城市设计、城市规划、园林设计、社会学、心理学和生态学等学科的研究成果，以环境艺术设计的方法来探讨建筑艺术遗产保护与利用的理论与方法。第二部分充分结合无锡地区历史街区和旧建筑调查研究，从建筑形态及组合关系、街道类型和公共空间、地域建筑景观的艺术特质、装饰艺术及建筑细部等多个视角全面而系统地分析了以江南无锡为例的建筑艺术遗产的特征。第三部分主要为无锡地区旧建筑 and 传统街区的图片，展现了无锡地区传统生活的物质载体及人民的艺术追求，其中不乏许多具有珍贵历史价值的“老房子”和已消失的传统街区。第四部分概要介绍了区域及单体保护与改造的设计实验案例。

希望“老房子”不仅在梦中，更能以一种新的方式重新回到我们的生活中，成为当今鲜活城市生活的根基和内容。

# 目录

## CONTENTS

### 001 第一部分 理论研究

Part 1 Theoretical studies

### 003 一 城市历史地段景观艺术设计的基本方法

Basic methods for sight art design of historic section in the city

### 026 二 建筑空间的更新设计与再利用

Updating design and reuse of architectural space

### 040 三 建筑室内设计延续城市文脉的方法

Methods for continuing cultural tradition in interior architectural design

### 051 四 空间的语言同构作为室内外景观形态连续的手段

Dimensional language isomorphism as means of continuum in indoor and outdoor sight patterns

### 059 五 解读传统民居建筑入口的“表情”

Interpretation of the “expression” of the traditional dwellings architecture entrance

### 067 六 江南水边聚落的模式语言

Model language of the Southern Yangtze riverbanks villages

### 078 七 江南传统滨水城镇的亲水空间

Hydrophylic space in Southern Yangtze traditional riparian towns

### 086 八 江南水乡桥的景观意义

Sight signification of watery region bridges in Southern Yangtze

### 094 九 江南传统民居建筑雕刻在参与景观艺术构成中的作用

Function of Southern Yangtze traditional dwellings architecture sculpture in the role of the participation of the sight art form

## **101** 第二部分 个案研究

### Part 2 Case studies

#### **103** 一 关于无锡城区旧建筑和历史风貌街区的调查研究

Investigation into old buildings and blocks with historical features in Wuxi city

#### **116** 二 建筑形态及其组合关系

Architectural patterns and their combined relationship

#### **150** 三 街道类型和公共空间

Street types and public space

#### **176** 四 地域建筑景观的艺术特质

Artistic particularity of regional construction landscape

#### **192** 五 装饰艺术及建筑细部

Decoration art and building details

## **231** 第三部分 无锡城区旧建筑和历史风貌街区图片

Part 3 Pictures of the old buildings and featured historical block in Wuxi City

一 清明桥沿河、南长街、南下塘、船厂里、日晖桥、大窑路、黄泥埠、夹城里等街区

二 周山浜、长庆路、绿塔路等街区

三 竹场巷、北闸街、蔡墅巷、三里桥、青石路、后祁街、民主街、霞美路、东升里、梨花庄、丽新路等街区

四 江尖、龙船浜、和新里、开源里、上下河塘、惠山浜、惠山直街等街区

五 道长巷、西河头、连元街、小娄巷、东大街、新生路大院弄、福田巷、中市桥、汉昌路、河埭里、日晖巷等街区

六 荣巷、朱祥巷、蠡桥村等街区

七 门脸

八 窗户

- 九 山墙
- 十 装饰与雕刻
- 十一 石作
- 十二 中西合璧建筑
- 十三 工厂及水运
- 十四 传统生活用品及生活设施
- 十五 门牌号及指示牌与涂鸦

## **397** 第四部分 设计研究

Part 4 Design studies

### **398** 一 区域保护与改造的设计实验

Design experiment of regional protection and reconstruction

### **406** 二 单体保护与改造的设计实验

Design experiment of monomer protection and reconstruction

## **413** 附录

Appendix

### 无锡地区旧建筑部分装饰图案

Partial decorative patterns of old buildings in Wuxi area

### **414** 一 雕刻饰纹

The carving decoration

### **418** 二 马头墙 山墙檐部

Horse head wall Gable Eave department

### **422** 三 门饰

Gate decoration

- 430** 四 窗饰 木雕  
Window decoration Woodcarving
- 433** 五 擎檐撑 裙饰木雕  
Holding up the eave brace The skirt plays the part of the woodcarving
- 435** 六 瓦饰 屋脊  
Tile decoration Ridge
- 437** 七 柱础  
Column foundation
- 438** 八 石雕 砖雕  
Stone carving Brick carving
- 439** 参考文献  
Reference
- 441** 连结历史与未来  
Connection between history and future

# 第一部分 理论研究

## Part 1 Theoretical studies

### 一 城市历史地段景观艺术设计的基本方法

Basic methods for sight art design of historic section in the city

### 二 建筑空间的更新设计与再利用

Updating design and reuse of architectural space

### 三 建筑室内设计延续城市文脉的方法

Methods for continuing cultural tradition in interior design

### 四 空间的语言同构作为室内外景观形态连续的手段

Dimensional language isomogeneity as means of continuum in indoor and outdoor sight patterns

### 五 解读传统民居建筑入口的“表情”

Interpretation of the “expression” of the traditional dwellings architecture entrance

### 六 江南水边聚落的模式语言

Model language of the Southern Yangtze riverbanks villages

### 七 江南传统滨水城镇的亲水空间

Hydrophylic space in Southern Yangtze traditional riparian towns

### 八 江南水乡桥的景观意义

Sight signification of watery region bridges in Southern Yangtze

### 九 江南传统民居建筑雕刻在参与景观艺术构成中的作用

Function of Southern Yangtze traditional dwellings architecture sculpture in the role of the participation of the sight art form



# 一 城市历史地段景观艺术设计的基本方法

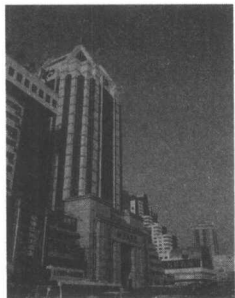
城市景观艺术设计伴随着中国城市化的快速推进以及人们对城市景观形象期望值的不断提高而日趋升温,短短数年已发展成为一个十分重要的设计领域。然而与“遍地开花”的实践工程相比,城市景观艺术设计理论和方法显得有些滞后。目前国内学术界大多是从各自的领域来探讨城市景观艺术设计的理论,一些理论与方法已成功地指导了国内的部分工程实践,但普遍缺乏系统性和综合性。城市作为一个建立在自然之上的人造物系统,城市景观艺术设计所涉及的内容十分复杂。纵观国内外,继城市设计之后,环境艺术设计越来越受到人们的重视,其对城市景观形象建构的作用和影响亦日益凸现。可以说,城市景观艺术设计是环境艺术设计领域的新拓展。

本文主要结合建筑设计、城市设计和艺术设计的成熟理论,从环境艺术设计的视角,着重研究城市中的特殊而重要的区域——城市历史地段的景观艺术设计的意义和方法。

## (一)“失忆”中的城市与城市的记忆

### 1. “失忆”中的城市

中国城市化的趋势不可阻挡,城市的人口高度聚集,城市作为当今创新、创造的中心,城市及其相关问题成了一个社会进步和发展的过程中亟待解决的重大课题。支撑城市运行的物质构建所外显出的城市景观形象在现代化的进程中,已被同质化、工具化、理性化(如图1-1-1、图1-1-2、图1-1-3、图1-1-4、图1-1-5)。城市的建筑文化传统在现代主义的冲击下几乎荡然无存。从我们的周围已可以深切地



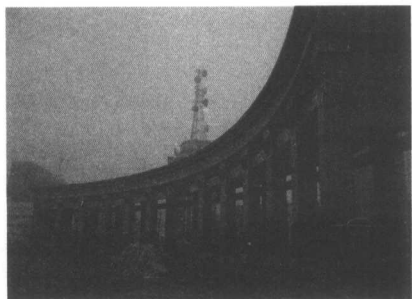
1-1-1 同质化的城市景观形象,无锡



1-1-2 同质化的城市景观形象,杭州



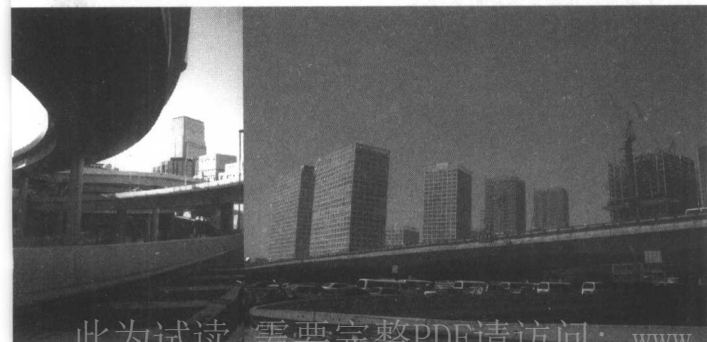
1-1-3 同质化的城市景观形象,南京



1-1-4 同质化的城市景观形象,芜湖



1-1-5 同质化的城市景观形象,北京



感受到这种变化，我们所生活的城市中的老房子、老街区、老字号、老桥……这些承载着城市历史文化的物质载体和场所已难觅其踪影，城市失去了应有的历史记忆，变得像水上浮萍一样无根无依（如图1-1-6、图1-1-7、图1-1-8、图1-1-9）。这种现象就是所谓的“城市记忆”的消失。而造成城市“失忆”的原因主要有两个，即城市空间的异化和城市历史地段的消失。

(1) **城市空间的异化** 城市的生长是一个缓慢变化和沉淀的过程。在这个过程中，城市中的建筑与城市结构的关系是渐变的，其城市景观形象亦在总体上呈现出渐变的趋向。而近几十年来，城市以前所未有的速度扩张，呈爆炸式的发展态势。与此同时，许多建筑师在肇始于上个世纪60年代的现代建筑理论的倡导下，都力图摆脱城市结构和文脉的束缚，使“建筑成了一种创造孤独形象的游戏”，<sup>[1]</sup>不再寻求彼此之间的联系。这种现象使建筑与街道原本良好的尺度关系丧失和崩溃，城市结构趋向巨型化，城市的生活品质下降，其核心在于城市空间的非人性化，而非人性化即“异化”（如图1-1-10、图1-1-11、图1-1-12）。

1-1-6 失去的老房子,无锡

1-1-7 失去的老街区,无锡

1-1-8 失去的老里弄,无锡

1-1-9 失去的老里弄,无锡

1-1-10 巨型的城市尺度,广州

1-1-11 巨型的城市尺度,东京

1-1-12 巨型的城市尺度,北京